

Hymne acathiste

Traduction : Keur Moussa

1 2 3 4

Ré-jou - is - toi, E - pouse i - né - pou - sée!

Al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia!

A toi, Reine invincible, ces chants de victoire,
O Mère de Dieu, je te rends grâce, moi, ta cité délivrée !
Et toi, puissance toujours victorieuse,
Libère-moi de tout danger et que je crie vers toi :

Réjouis-toi, Épouse inépousée !

1. Du ciel fut envoyé un ange éminent
Pour dire à la Mère de Dieu : "réjouis-toi !"
En te voyant, Seigneur, prendre chair,
De sa voix incorporelle il clame sa surprise et son
ravisement :

Réjouis-toi, par qui resplendit notre joie,
Réjouis-toi, par qui le mal a disparu,
Réjouis-toi, relèvement d'Adam déchu,

Réjouis-toi, des larmes d'Eve, le rachat
Réjouis-toi, hauteur inaccessible aux humaines pensées,
Réjouis-toi, insondable océan, même aux anges soustrait,
Réjouis-toi, car tu deviens le trône du roi,
Réjouis-toi, car tu portes celui qui porte l'univers.

Réjouis-toi, Etoile annonciatrice du soleil levant,
Réjouis-toi, sein de la divine Incarnation,
Réjouis-toi, par qui la création est renouvelée,
Réjouis-toi, par qui le Créateur est enfanté.

Réjouis-toi, Épouse inépousée !

2. La très Sainte se voyant toute pure
Répondit à Gabriel fermement :
"Ta parole étonnante dépasse ma raison :
Vierge, je concevrai, tu l'annonces en clamant :

Alléluia, alléluia, alléluia !

3. La Vierge, cherchant à connaître un mystère inconnu
S'adresse au serviteur en lui parlant ainsi :
"De mes chastes entrailles, comment vais-je concevoir,
dis-le moi ?"
L'ange à pleine voix, se hâta de lui dire :

Réjouis-toi, initiée à l'ineffable dessein,
Réjouis-toi, gardienne des mystères enveloppés de
silence,
Réjouis-toi, prélude des merveilles du Christ,
Réjouis-toi, récapitulation de ses décrets.

Réjouis-toi, échelle céleste par qui Dieu descendit,
Réjouis-toi, viaduc qui de la terre vers le ciel nous
conduit,

Réjouis-toi, des anges l'inépuisable admiration,
Réjouis-toi, des démons, les pleurs éternels.

Réjouis-toi, qui enfantas la lumière ineffablement,
Réjouis-toi, qui n'en révélas à personne le comment,
Réjouis-toi, des sages tu surpasses la connaissance,
Réjouis-toi, des croyants tu illumines les esprits.

Réjouis-toi, Épouse inépousée !

4. La puissance tu Très-Haut couvrit alors de son ombre
La Vierge inépousée, en vue de la conception ;
Et de son sein stérile il fit un jardin délicieux
Pour tous ceux qui veulent moissonner le salut en
chantant :

Alléluia, alléluia, alléluia !

5. Ayant accueilli la divinité en son sein maternel,
La vierge s'élança vers Elisabeth.
Aussitôt l'enfant se réjouit à cette salutation
Et tressaillit en chantant pour la Mère de Dieu :

Réjouis-toi, jeune pousse au bourgeon sans flétrissure,
Réjouis-toi, domaine au fruit intact,
Réjouis-toi, qui produis le laboureur, ami des hommes,
Réjouis-toi, qui fais croître le semeur de notre vie.

Réjouis-toi, terre qui fait germer l'abondance des
miséricordes,
Réjouis-toi, table qui porte la plénitude de la propitiation,
Réjouis-toi, car tu fais fleurir une prairie de délice,
Réjouis-toi, car tu prépares le refuge de nos âmes.

Réjouis-toi, parfum agréé pour l'intercession,

Réjouis-toi, sacrifice expiatoire du monde entier,
Réjouis-toi, bienveillance de Dieu auprès des mortels,
Réjouis-toi, confiance des mortels auprès de Dieu.

Réjouis-toi, Épouse inépousée !

6. Agité en lui-même de pensées contradictoires
Le chaste Joseph fut troublé.
Il te savait vierge, et te soupçonnait, toi l'irréprochable,
Mais apprenant ta conception de l'Esprit-Saint, il s'écria :

Alléluia, alléluia, alléluia !

7. Les bergers, entendant les anges
chanter la présence du Christ fait chair,
Coururent contempler leur pasteur.
Ils virent l'agneau immaculé,
Nourri au sein de Marie qu'ils chantèrent en disant :

Réjouis-toi, mère de l'Agneau et du Berger,
Réjouis-toi, bercail des brebis de l'Esprit,
Réjouis-toi, défense contre les ennemis invisibles,
Réjouis-toi, qui ouvres les portes du paradis.

Réjouis-toi, puisque les cieux se réjouissent avec la terre,
Réjouis-toi, puisque dansent la terre et le ciel,
Réjouis-toi, bouche des apôtres qui ne saurait se taire,
Réjouis-toi, courage invincible des lutteurs.

Réjouis-toi, soutien inflexible de la foi,
Réjouis-toi, signe éclatant de la grâce,
Réjouis-toi, par qui l'enfer fut dépouillé,
Réjouis-toi, par qui la gloire nous est redonnée.

Réjouis-toi, Épouse inépousée !

8. Les mages apercevant l'astre, coursier de Dieu,
Marchèrent à sa clarté, le prenant pour flambeau.
A sa lumière, ils cherchèrent le roi tout-puissant.
Parvenus à l'Inaccessible, ils lui chantèrent joyeusement :
Alléluia, alléluia, alléluia !

9. Les mages de Chaldée voyaient dans les mains de la
Vierge
Celui qui, de ses mains, a façonné les hommes.
Reconnaissant leur maître sous sa forme d'esclave,
Ils l'honorèrent de leurs présents, et chantèrent à la Toute
Bénie :

Réjouis-toi, mère de l'Astre sans couchant,
Réjouis-toi, éclat du jour caché,
Réjouis-toi, destructrice des feux de la séduction,
Réjouis-toi, lumière des initiés de la Trinité.

Réjouis-toi, qui as chassé de son empire le tyran des
humains,
Réjouis-toi, qui as montré le Christ, Seigneur, ami des
hommes,
Réjouis-toi, qui nous as délivrés du culte barbare,
Réjouis-toi, qui nous as retirés du borbier.

Réjouis-toi, qui fais disparaître le culte du feu,
Réjouis-toi, qui éteins la flamme des passions,
Réjouis-toi, guide de la chasteté des croyants,
Réjouis-toi, allégresse de toutes les générations.

Réjouis-toi, Épouse inépousée !

10. Devenus les messagers et les porteurs de Dieu,
Les mages s'en retournèrent, ton oracle accompli.
Ils te proclamèrent devant tous comme le Christ,

Laissant Hérode radoter, incapable de chanter :

Alléluia, alléluia, alléluia !

11. Sur l'Égypte, Seigneur, brilla la lumière de vérité,
Tu as chassé la ténèbre du mensonge.
Leurs idoles, ne pouvant supporter ta force, s'écroulèrent,
Et les sauvés chantèrent à la Mère de Dieu :

Réjouis-toi, redressement des hommes tombés,
Réjouis-toi, renversement des démons,
Réjouis-toi, qui as foulé aux pieds le séducteur féroce,
Réjouis-toi, qui as déjoué le masque des idoles.

Réjouis-toi, océan qui as englouti pharaon, l'intelligent,
Réjouis-toi, pierre qui as abreuvé les assoiffés de la vie,
Réjouis-toi, colonne lumineuse et guide dans la ténèbre,
Réjouis-toi, abri de l'univers plus étendu que la nuée.

Réjouis-toi, nourriture qui succède à la manne,
Réjouis-toi, servante des saintes délices,
Réjouis-toi, sainte terre de la promesse,
Réjouis-toi, car de toi coulent le lait et le miel.

Réjouis-toi, Épouse inépousée !

12. Alors que Siméon allait quitter le monde trompeur,
Tu lui fus remis, comme un enfant nouveau-né.
Mais il te reconnut comme Dieu parfait,
Et frappé de ton ineffable sagesse, il s'écria :

Alléluia, alléluia, alléluia !

13. Le Créateur révéla la nouvelle création,
En se rendant visible, à nous ses créatures.
Il a germé du sein de la Vierge qu'il a gardée immaculée,
Afin qu'à la vue de cette merveille nous le chantions :

Réjouis-toi, fleuron de l'immortalité,
Réjouis-toi, couronne de la chasteté,
Réjouis-toi, brillante image de la résurrection,
Réjouis-toi, visible reflet de la vie des anges.

Réjouis-toi, arbre dont le fruit savoureux nourrit les
croyants,
Réjouis-toi, bois d'ombre qui protège la multitude,
Réjouis-toi, qui engendres le libérateur des captifs,
Réjouis-toi, qui portes en ton sein le guide des égarés.

Réjouis-toi, habile avocate auprès du juste Juge,
Réjouis-toi, qui obtiens le pardon de beaucoup de fautes,
Réjouis-toi, vêtement qui revêt d'audace ceux qui sont
nus
Réjouis-toi, tendresse surpassant tout désir.

Réjouis-toi, Épouse inépousée !

14. Élevons nos esprits en contemplant l'étrange enfantement
Qui nous rend au monde étrangers.
Le Très-Haut apparut dans l'humilité de la chair
Pour entraîner vers les hauteurs ceux qui lui chantent :

Alléluia, alléluia, alléluia !

15. Sans cesser de demeurer au ciel, le Verbe incirconscriit
Vient tout entier sur terre.
Sans changer de lieu, Dieu descendit
Et la Vierge conçut et entendit :

Réjouis-toi, demeure de Dieu sans demeure,
Réjouis-toi, porche du mystère divin,
Réjouis-toi, nouvelle contestée par les incrédules,
Réjouis-toi, gloire incontestable pour les croyants.

Réjouis-toi, char sacré de celui qui siège sur les chérubins,
Réjouis-toi, noble demeure de celui qui chevauche les
séraphins,
Réjouis-toi, car tu ramènes les contraires à l'unité,
Réjouis-toi, car tu unis la maternité à la virginité.

Réjouis-toi, par qui se dénoue la transgression,
Réjouis-toi, par qui s'ouvre le paradis,
Réjouis-toi, clef du royaume du Christ,
Réjouis-toi, espérance des biens éternels.

Réjouis-toi, Épouse inépousée !

16. Le monde angélique fut frappé d'étonnement
Devant le grand oeuvre de ton incarnation.
Car il voyait l'inaccessible conversant avec l'homme,
Et recevant de nous tous l'acclamation :

Alléluia, alléluia, alléluia !

17. Les rhéteurs bavards sont devenus muets comme des
poissons,
En ta présence, Mère de Dieu, Vierge dans ton
enfantement.
Mais nous, admirant le mystère,
De toute notre foi, nous proclamons :

Réjouis-toi, vase qui reçoit la Sagesse de Dieu,
Réjouis-toi, cellier de la divine Providence,
Réjouis-toi, les sages en ta présence n'ont plus de savoir,
Réjouis-toi, car les doctes, devant toi sont réduits au
silence.

Réjouis-toi, car les chercheurs subtils perdent leur
arrogance,
Réjouis-toi, car les conteurs de fables sont confondus,
Réjouis-toi, puisque tu dénoues les lacets des
philosophes,
Réjouis-toi, puisque tu remplis les filets des pêcheurs.

Réjouis-toi, car tu retires l'homme de l'abîme de
l'ignorance,
Réjouis-toi, car tu éclaires la multitude par la
connaissance,
Réjouis-toi, esquif sur la mer pour qui veut se sauver,
Réjouis-toi, port assuré pour ceux qui naviguent en cette
vie.

Réjouis-toi, Épouse inépousée !

18. Voulant sauver le monde,
Le Créateur de l'univers y vint de son propre gré.
Divin pasteur, il se fit agneau semblable à nous
Pour appeler à lui son semblable, et nous entendre dire :

Alléluia, alléluia, alléluia !

19. Vierge, Mère de Dieu, des vierges le rempart,
Protection de tous ceux qui accourent vers toi.
Le Créateur du ciel et de la terre t'a façonnée, ô
Immaculée,
Pour demeurer en ton sein et nous apprendre à te chanter
:

Réjouis-toi, colonne de la virginité,
Réjouis-toi, ô porte du salut,
Réjouis-toi, prémices de la nouvelle création,
Réjouis-toi, dispensatrice de la divine charité.

Réjouis-toi, car tu corriges les esprits égarés,
Réjouis-toi, régénération de la corruption,
Réjouis-toi, tu as vaincu le corrupteur des âmes,
Réjouis-toi, tu enfantes le Germe de la chasteté.

Réjouis-toi, lit nuptial des nocés virginales,
Réjouis-toi, intimité des fidèles avec le Seigneur,
Réjouis-toi, noble nourricière des jeunes vierges,
Réjouis-toi, car tu pares les âmes pour le mystère des
noces.

Réjouis-toi, Épouse inépousée !

20. Toute hymne est impuissante à magnifier tes
miséricordes, Seigneur,
Nos odes seraient-elles aussi nombreuses que le sable de
la mer,
Elles ne suffiraient pas, ô roi très saint,
À répondre aux dons que tu as faits à ceux qui te chantent
:

Alléluia, alléluia, alléluia !

21. Flambeau lumineux chassant les ténèbres,
Telle est la Vierge sainte préparant la lumière
immatérielle.
Elle nous guide tous vers la divine connaissance
Éclairant nos esprits pour être honorée de nos chants.

Réjouis-toi, rayonnement du soleil spirituel,
Réjouis-toi, éclat de la lumière inaccessible,
Réjouis-toi, éclair répandant sa clarté sur nos âmes,
Réjouis-toi, tonnerre terrassant nos ennemis.

Réjouis-toi, car tu fais lever la lumière radieuse,
Réjouis-toi, qui fais jaillir le fleuve impétueux,
Réjouis-toi, vivante image des fonts baptismaux,
Réjouis-toi, qui purifies la souillure du péché.

Réjouis-toi, piscine où se lavent les consciences,
Réjouis-toi, coupe du breuvage d'allégresse,
Réjouis-toi, parfum qui répand la bonne odeur du Christ,
Réjouis-toi, joyeux banquet de la vie mystique.

Réjouis-toi, Épouse inépousée !

22. Le libérateur de tous les hommes
Voulant remettre leur dette à ses anciens débiteurs,
Vint de lui-même vers les ennemis de sa grâce,
Et déchirant leur dette entendit leur louange :

Alléluia, alléluia, alléluia !

23. Célébrant tous ensemble ton enfantement
Nous te chantons Mère de Dieu, temple spirituel,
Le Seigneur qui tient tout dans sa main fit en toi sa
demeure,
Lui qui sanctifie, glorifie et nous apprend à t'acclamer :

Réjouis-toi, tabernacle du Verbe-Dieu,
Réjouis-toi, plus sainte que le Saint des saints,
Réjouis-toi, arche recouverte d'or par l'Esprit,
Réjouis-toi, trésor inépuisable de la vie.

Réjouis-toi, précieux diadème des princes chrétiens,
Réjouis-toi, gloire vénérable des prêtres saints,
Réjouis-toi, de l'Eglise la tour inébranlable,
Réjouis-toi, de la cité le rempart inexpugnable.

Réjouis-toi, par qui se dressent les trophées,
Réjouis-toi, par qui les ennemis sont vaincus,
Réjouis-toi, de mon corps la guérison,
Réjouis-toi, de mon âme le salut.

Réjouis-toi, Épouse inépousée !

24. O Mère très digne de louange, qui enfantas le Verbe
plus saint que tous les saints,
Toi qui as accueilli l'hommage que nous te présentons,
Délivre-nous de tout malheur,
Préserve du châ_timent à venir ceux qui t'acclament d'un
même coeur :

Alléluia, alléluia, alléluia !

© Keur Moussa

Si vous pouvez participer aux frais, envoyer un don à:

Association des Amis de Keur Moussa

1 place Dom Guéranger

F 72300 SOLESMES